

Endolingüística y teoría lacaniana: puentes entre el inconsciente estructurado como lenguaje y los códigos del endolenguaje

Resumen

Este artículo propone un diálogo sistemático entre la teoría lacaniana del inconsciente —“estructurado como un lenguaje”— y la endolingüística desarrollada por Alejandro Toledo Martínez, heredera de los trabajos de Christiane S. Meulemans y José Ángel Elías. Se sostiene que la endolingüística no compite con la lingüística estructural ni con el psicoanálisis lacaniano, sino que ofrece un nivel de formalización previo al significante, centrado en la formación del endolenguaje y en los códigos binarios y ternarios que operan en los niveles profundos del lenguaje. Se analizan los cuatro niveles propuestos por la endolingüística (fáctico, hermenéutico, dianoético y ético), la noción de poyesis y la génesis del endolenguaje, para mostrar cómo estos conceptos permiten articular de manera más fina la relación entre el Otro, el yo y el otro en el marco lacaniano. Finalmente, se argumenta que la teoría lacaniana se beneficia epistemológicamente de la endolingüística al disponer de un modelo estructural para pensar la materia previa del significante y de la lengua.

1. Introducción

Desde la célebre tesis de Jacques Lacan según la cual “**el inconsciente está estructurado como un lenguaje**”, el vínculo entre psicoanálisis y lingüística se ha vuelto ineludible. Lacan relee a Freud a través de Saussure y Jakobson, y propone que los procesos psíquicos inconscientes obedecen a lógicas significantes análogas a la metáfora y la metonimia.

Paralelamente, la **endolingüística** —tal como la sistematiza Alejandro Toledo Martínez— propone estudiar el lenguaje humano mediante **modelos lógico-matemáticos de códigos binarios y ternarios**, centrados en la interiorización y apropiación del lenguaje más que en su mera manifestación externa.

El objetivo de este artículo es articular ambos marcos:

1. mostrando cómo la endolingüística define niveles profundos del lenguaje y la formación del **endolenguaje**;
2. explicando en qué sentido la poyesis y los códigos endolingüísticos aportan un modelo estructural para el inconsciente lacaniano;

3. diferenciando la endolingüística de la lingüística tradicional (exolingüística) y señalando cómo la teoría lacaniana se ve enriquecida por este nuevo enfoque.

2. El inconsciente en Lacan: lenguaje, Otro y lalangue

Para Lacan, el inconsciente no es un depósito amorfo de contenidos reprimidos, sino un **sistema signifiante**. Su fórmula “el inconsciente está estructurado como un lenguaje” implica que:

- el inconsciente opera por **diferencias significantes**,
- sigue leyes análogas a las de la metáfora (condensación) y metonimia (desplazamiento),
- y se aloja en el **campo del Otro**, entendido como el lugar del lenguaje y la ley simbólica.

En este marco:

- el **Otro** es el tesoro de los significantes, el sistema simbólico que precede al sujeto;
- el **sujeto** es un efecto de la cadena signifiante;
- la **lalangue** designa la dimensión gozosa y opaca de la lengua, donde sonido y sentido se pegan y el lenguaje funciona más como cuerpo que como código comunicativo.

Sin embargo, Lacan no desarrolla un modelo formal para la **materia previa** del signifiante (la arquitectura sonora profunda) más allá de intuiciones sobre la voz, la letra y lalangue. Es justamente aquí donde la endolingüística se vuelve relevante.

3. Definición de endolingüística en Toledo Martínez

El sitio oficial de endolinguistics.science define la endolingüística como un nuevo enfoque para estudiar las lenguas humanas mediante **modelos abstractos binarios y ternarios**, subrayando la interiorización y apropiación del lenguaje.

La distinción clave es **endo / exo**:

- **Exolingüística:** estudio de las manifestaciones externas del lenguaje (habla, texto escrito, corpus, etc.).
- **Endolingüística:** estudio del **lenguaje interno** (endolenguaje), entendido como el conjunto de formaciones preconscientes o inconscientes que organizan el pensar, sentir e intuir en una lengua determinada.

Toledo insiste en que la endolingüística **no se opone** a la lingüística tradicional, sino que la expande ofreciendo un segundo eje metodológico: “no sólo como fenómeno externo, sino también como proceso cognitivo interno”.

4. Niveles profundos del lenguaje: fáctico, hermenéutico, dianoético y ético

En *The Codes of Endolinguistics* y su versión en español *Los códigos de la endolingüística*, Toledo retoma y desarrolla una clasificación de **niveles profundos del lenguaje**:

1. **Nivel fáctico (Sprechen)** – hablar:
 - corresponde al uso factual del lenguaje, la emisión de palabras, el nivel pragmático y observable del discurso.
2. **Nivel hermenéutico (Sagen)** – decir:
 - remite al nivel interpretativo, a lo que se “dice” en un sentido más denso que el mero hablar; se aproxima a la noción lacaniana de **enunciación**.
3. **Nivel dianoético** – pensar (lógico):
 - designa el pensamiento en lengua(s), la organización lógica interna que puede no manifestarse en habla pero es estructuralmente lingüística.
4. **Nivel ético** – intuir (metalogical):
 - nivel más profundo, donde el lenguaje se entrelaza con la intuición simbólica, la orientación de sentido y las decisiones éticas; se aproxima al terreno de **lalangue** y del goce significativo.

Toledo muestra que estos niveles pueden describirse como un **espectro de profundidad** que va desde lo más exolingüístico (hablar) hacia lo más endolingüístico (intuir).

Este esquema dialoga directamente con Lacan:

- el nivel **fáctico/hermenéutico** se corresponde con la clínica del discurso (habla, lapsus, chistes, asociaciones);
 - el nivel **dianoético/ético** se sitúa en la zona donde el lenguaje es ya estructura interna, próxima al inconsciente y a la lengua.
-

5. Poyesis, exolenguaje primordial y formación del endolenguaje

En *Psychoanalysis and Endolinguistics*, Toledo desarrolla la distinción entre **exolenguaje** y **endolenguaje** como herramienta epistemológica para pensar la profundidad del lenguaje:

- El **exolenguaje** es la manifestación física del lenguaje (sonido, escritura, archivos digitales): todo aquello que puede quedar grabado y ser percibido.
- El **endolenguaje** es el conjunto de formaciones internas —conscientes, preconscientes o inconscientes— que permiten pensar en una lengua sin necesariamente hablarla: el “pensar en francés, en castellano o en árabe” en silencio.

Toledo sitúa el origen del endolenguaje en un **exolenguaje primordial**: la voz, la respiración, la prosodia y la presencia corporal de la madre durante la vida intrauterina, que se inscriben como estructuras metalingüísticas, afectivas y sonoras en el feto.

Este proceso se describe mediante dos conceptos clave:

1. Poyesis

- La poyesis es el mecanismo originario por el cual el ser humano **transforma el lenguaje recibido (alienante) en lenguaje propio (apropiado)**.
- El sujeto no recibe el exolenguaje “tal cual es”: debe recrearlo, codificarlo según sus propias estructuras fisiológicas y psíquicas.

2. Encriptación

- Toledo habla de una operación de **encriptación**: el lenguaje externo se convierte en un “mensaje” que el sujeto reescribe con sus propios códigos endolingüísticos.
- Esta encriptación da lugar a las primeras formas de endolenguaje, “aún sin palabras, pero que ya estructura la forma en que el sujeto se orientará en el

mundo y en su experiencia afectiva”.

Desde una perspectiva lacaniana, esta descripción se aproxima a la idea de que el sujeto es primero expuesto a un **Otro absolutamente alienante** (la lengua materna como pura alteridad) y que debe apropiárselo para que devenga su lugar en el lenguaje. La endolingüística ofrece aquí una **micro-física del proceso** de apropiación del Otro.

6. Códigos endolingüísticos: modelos lógico-matemáticos y lalangue

Un núcleo central de la endolingüística son los **códigos binarios y ternarios** del lenguaje humano. Según Toledo:

- los códigos endolingüísticos son **modelos lógico-matemáticos**,
- funcionan como **abstracciones metodológicas** para acceder a los niveles profundos de una lengua,
- y se comparten y reutilizan dentro de un **sistema lingüístico** (por ejemplo, un macrosistema indoeuropeo, semítico, túrquico, etc.).

Estos códigos no “son” el lenguaje, sino la **infraestructura estructural** que lo hace posible. Toledo subraya que:

- la **estructura genérica de una lengua** incluye:
 1. **códigos estructurales** (binarios, ternarios, y aparentemente monádicos),
 2. **suprasegmentos paralingüísticos** (prosodia, ritmo, tono, lenguaje no verbal).
- la creatividad interna del cerebro humano reproduce el lenguaje “de forma poética”, utilizando estos códigos como base estructural, mientras que los suprasegmentos diferencian las lenguas en su manifestación.

La afinidad con Lacan aparece cuando Toledo cita explícitamente la tesis de que “el inconsciente está estructurado como un lenguaje”, destacando cómo la lingüística estructural y, más tarde, Lacan, ya habían señalado la dimensión estructural del inconsciente.

La aportación original de la endolingüística consiste en:

- proponer que esos “lenguajes estructurales” pueden modelarse como **códigos consonánticos** sistemáticos;
- mostrar que dichos códigos traen a la conciencia relaciones conceptuales antes inconscientes, al revelar patrones comunes entre palabras aparentemente alejadas dentro del mismo sistema lingüístico.

En términos lacanianos, podría decirse que la endolingüística ofrece una formalización del “lado material” de **lalangue**: la zona en la que el goce, el sonido y la estructura se entretajan antes de cristalizarse en significantes plenos.

7. Diferenciación entre lingüística tradicional y endolingüística

Toledo critica el sesgo históricamente **exolingüístico** de la lingüística moderna: su énfasis casi exclusivo en el lenguaje como producto observable (corpus, habla, texto), lo que él vincula con un enfoque “dogmáticamente materialista”.

La endolingüística se diferencia de la lingüística tradicional en varios puntos:

1. Objeto de estudio

- Lingüística tradicional: estructura, uso, variación y cambio del lenguaje como sistema externo.
- Endolingüística: **interiorización y apropiación**, formación del endolenguaje y funcionamiento de códigos profundos en la psique.

2. Nivel de descripción

- Lingüística: fonética, sintaxis, semántica, pragmática, etc.
- Endolingüística: **códigos binarios/ternarios**, niveles fáctico-hermenéutico-dianoético-ético, exolenguaje primordial, poyesis y encriptación.

3. Finalidad epistemológica

- Lingüística: descripción y explicación formal del sistema.
- Endolingüística: acceso al “por qué” del lenguaje, su dimensión psíquica profunda y su función en la constitución del sujeto y de los sistemas culturales.

Toledo insiste, sin embargo, en que la endolingüística no pretende reemplazar la lingüística, sino **complementarla** dentro de un marco interdisciplinar que incluye teoría de la complejidad, modelado matemático y filosofía del lenguaje.

8. Beneficios de la endolingüística para la teoría lacaniana

La teoría lacaniana se ve enriquecida por la endolingüística al menos en cuatro frentes:

1. Modelo para la materia previa del significante

- Lacan afirma que el inconsciente está estructurado como un lenguaje, pero no ofrece una modelización detallada de la **arquitectura pre-significante**.
- Los **códigos endolingüísticos** de Toledo funcionan como candidatos a ese nivel: modelos abstractos que operan antes de que se constituyan significantes particulares, pero que ya organizan el campo de lo decible.

2. Profundización del concepto de Otro

- El Otro lacaniano es el lugar del lenguaje y la ley simbólica.
- La endolingüística sugiere que ese Otro se sostiene en un **sustrato de códigos y suprasegmentos**, compartido por una comunidad y por un macrosistema lingüístico.
- Así, el Otro deja de ser sólo una categoría formal y se acompaña de una **cartografía estructural** del endolenguaje colectivo.

3. Comprensión de lalangue y del goce de la letra

- La noción lacaniana de **lalangue** alude a la dimensión gozosa, opaca y no del todo simbolizada del lenguaje.
- La descripción que hace Toledo del exolenguaje primordial, de la poyesis y de la encriptación del lenguaje materno en endolenguaje ofrece una narrativa estructural de cómo lalangue podría formarse como campo de resonancia sonoro-afectivo.

4. Herramienta clínica y hermenéutica

- En la clínica lacaniana, el analista escucha equívocos, homofonías y juegos de palabras como formaciones del inconsciente.

- La endolingüística aporta un marco sistemático para entender **por qué** ciertos campos semánticos, raíces y combinaciones fonéticas se agrupan de manera recurrente en la historia de una lengua y en la subjetividad.
- De este modo, el síntoma puede leerse no sólo como efecto del significante, sino también como efecto de **códigos endolingüísticos** que organizan la experiencia simbólica de fondo.

En conjunto, puede decirse que:

La endolingüística proporciona a Lacan un modelo estructural de la “infra-lengua” donde el inconsciente toma forma; y la teoría lacaniana, a su vez, da a la endolingüística un marco metapsicológico para interpretar el estatuto subjetivo de esos códigos.

9. Conclusión

La relación entre la teoría lacaniana y la endolingüística, tal como la desarrolla Alejandro Toledo Martínez, es **profundamente complementaria**. La tesis lacaniana de que el inconsciente está estructurado como un lenguaje encuentra en la endolingüística un aliado que desciende un nivel más abajo: hacia la estructura del **endolenguaje**, los códigos binarios y ternarios, la poyesis y la encriptación que transforman el exolenguaje alienante en un sistema interno de sentido.

Lejos de proponer una “metafísica del sonido”, la endolingüística trabaja con modelos lógico-matemáticos y con una teoría de niveles (fáctico, hermenéutico, dianoético, ético) que pueden integrarse sin fricción en una lectura lacaniana del sujeto. Con ello se abre un campo fértil para la investigación interdisciplinaria: una teoría del lenguaje que va del cuerpo sonoro al significante, del exolenguaje al endolenguaje, y del Otro al yo y al otro.

Bibliografía

Fuentes de endolingüística

Toledo Martínez, Alejandro. 2022. “Introduction.” *Endolinguistics* (blog). Endolinguistics.science.

Disponible en: <https://www.endolinguistics.science/about>

———. 2024a. *The Codes of Endolinguistics*. Escuela de Lingüística Aplicada Didier Elias Meulemans, México.

PDF disponible en:

https://www.endolinguistics.science/assets/pdfs/codes_of_endolinguistics.pdf

———. 2024b. *Los códigos de la endolingüística*. Escuela de Lingüística Aplicada Didier Elias Meulemans, México.

PDF disponible en:

https://www.endolinguistics.science/assets/pdfs/codigos_de_endolinguistica.pdf

———. 2025. *Psychoanalysis and Endolinguistics*. Escuela de Lingüística Aplicada Didier Elias Meulemans, México.

PDF disponible en:

https://www.endolinguistics.science/assets/pdfs/Psychoanalysis_and_Endolinguistics.pdf

———. 2025. "Publications." *Endolinguistics*.

Disponible en: <https://www.endolinguistics.science/publications>

Fuentes sobre Lacan y el inconsciente como lenguaje

Lacan, Jacques. 2006. *Écrits: The First Complete Edition in English*. Traducido por Bruce Fink. New York: W. W. Norton.

Miel, Jan. 1969. "Jacques Lacan and the Structure of the Unconscious." *Yale French Studies* 42: 107–117.

PDF disponible en:

https://web.english.upenn.edu/~cavitch/pdf-library/Miel_Lacan_and_the_Structure_of_the_Unconscious.pdf

Ghosh, Elisa. 2020. "Lacan: The Unconscious Is Structured Like a Language." *Academia.edu* (working paper).

Disponible en:

https://www.academia.edu/43734357/LACAN_THE_UNCONSCIOUS_IS_STRUCTURED_LIKE_A_LANGUAGE

Freud Museum. 2023. "Structural Psychoanalysis." *Sigmund Freud Museum*.

Disponible en:

<https://www.freud-museum.at/en/analysis-interminable/articles/structural-psychoanalysis>

Kritische Psychologie. 2016. "Ein sprachliches Unbewusstes. Über Lacans Konzept des Unbewussten im Verhältnis zur Sprache."

Disponible en:

<https://www.kritische-psychologie.de/2016/ein-sprachliches-unbewusstes-ueber-lacans-konzept-des-unbewussten-im-verhaeltnis-zur-sprache>

Licencia

Este compendio se publica bajo la licencia Creative Commons

Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 Internationalcc-by-nc-nd. Se permite compartir

el documento citando la fuente original, sin usos comerciales ni obras derivadas.

cc-by-nc-nd: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>